

DUESO LASCORZ, Nieu Luzía: "Un biache per Noruega",
Luenga & fablas, 8-9 (2004-2005), pp. 131-140.

Un biache per Noruega

Nieu Luzía DUESO LASCORZ

El biache ye entre el día 15 de chulio, que salín de Balbastro, y el 22 de chulio, que i tornán.

Salín de Balbastro a las 12 de la maitinada ta Barcelona, con Chabier Campo, que ye el condutor preferiu per toz es que tienen que fer biaches largos. Atento y considerau a más no poder.

Nos ha tocau d'asperar firme en l'aeroporto del Prat, que lo d'asperar gosa ser una cosa propia d'es aeropuertos.

A la fin em preniu l'abión a las 7'20 de detardes. Em allegau a Copenhague a las 10 de la nuei. A las 11 em preniu un atro abión que nos ha feto esnabesar a Bergen, en la costa atlantica de Noruega, a las 12,5 de la nuei. Em dormiu en l'otel "Radisson-Sas-Norge", de Bergen.

Día 16. Em emplegau to'l día ta bisitar Bergen. Ye una ziidá a sabé qué pincha y con una istoria bien importán. Ba empezipiar a ser famosa fa muitos siglos y en el XIII la "Hansa Teutonica" la ba combertir en el puesto de parada d'es compradors y marchans alemans que puyaban, mar d'el Norte ent'alto, a rodiar toda la costa atlantica de Noruega, cuasi asta'l cabo Norte, ta pescar es bacalaus y es salmons, que yeran es pescaus más agundantes d'antes y agora, per ixes puestos de los más t'alto d'Europa.

Es alemans de la "Hansa" ban fer de Bergen la suya ziidá de Noruega. Tiene una barrio que se diz el "barrio hanseatico", con casas de madera, tot antero dende el siglo XIII. Son todas per drento de madera, d'un color cuasi negro de tot. Las cadieras, los fogarils, las cozinias, las alcobas, con unas cametas, an que gosaban dormire acorrucaus, porque son curtetas, como si fuesen almariez, an que diz que domiban de dos en dos, ta dar-se calor uns a es atos, porque es imbiernos en Noruega y sin cosa ta calentar la casa de nueis... ya tos el podez pensar. Las escaleras, es almarios, las caixas, se bieban toz negros. Ixo, en la primera planta, porque en la de tierra son es talleres de traballo d'es mariners meyebals, plens de trastes de madera y fierro, ta cortar, salar y secar es bacalaus y es salmons; tamién i eba per es techos bacalaus y salmons disecaus, tot de color escuro, griso

de tot. Lo que te fa pensar cómo s'han puisto conserbar aquelas formas de bida y, per ixo, tot el barrio hanseantico ye a sabé qué bien cuidiau. L'han declarau "Patrimonio de la Umanidá". Al barrio hanseatico le dizen el "Bryggen". Ye, pues, un regalo cultural que Bergen tos ofrezte si'l boz a bisitar.

Las chens de Bergen son a sabé qué argüellosas de la suya ziudá y de las suyas tradizions. La berdá que el barrio hanseatico ye una cosa que lo'n bale la pena de bier y de bisitar. Dimpués de deixar el barrio "hanseatico" nos bon amontar en un funicular a un sarradé a sabé qué alto y, cuan nos bon asomar, teneben abaixo toda la ziudá, con es barrios, las "siete colinas" y es "siete fiordos" y es barcos nabegando per abaixo. Inolbidable.

De tardes nos ne bon dir a dar güeltas per la ziudá. Nos bon amontar en un tren que nos ba llebar a bier más casas "hanseaticas".

De mañenas bayemos a bier el mercau d'es pescaus. Nos em comprau salmón afumau y cabiar noruego. I eba puestos con chen choben, que gosaban ser estudiantes españols que se'n eban puyau a pasar el berano per ixes puestos, ta aprender inglés. Ellos nos han aconsellau án yeran es puestos millors ta poder comprar.

Bergen ye una ziudá pincha, limpia, que fa muito goy bier-la. Tiene uns dos millons d'abitantes.

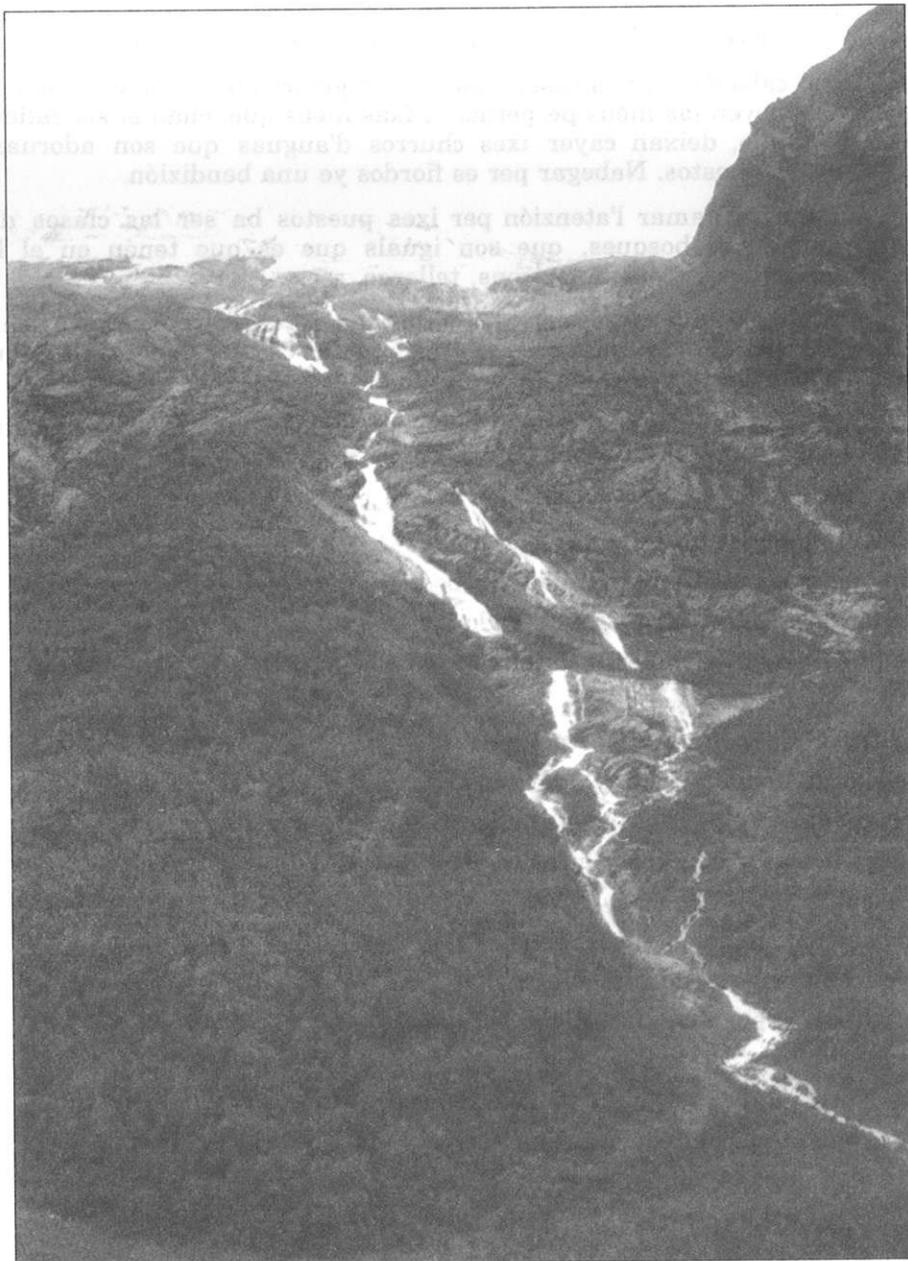
Día 17. Chuebes. De mañenas nos n'em diu ta Flám. Se monta en un tren que le dizen el tren de Flám. Ye un tren que puya per una montaña fendo regüeltas continamén; tan luego t'asomas ta bier un fiordo, como yes drento d'una montaña altiza.

Nos han fetu pasar per ziudás mui rufas, pero sin parar mica. Em bisto Voss y Mirdal. En Voss nos han llebau a bier la ilesia mediebal de madera, de'l sieglo XI, con parez, tellaus y tot de madera. A sabé qué rufa.

Cuan em deixau Flám, em preniu un ferry ta bier y nabegar per el fiordo más gran y más fondo de Noruega. Tiene 204 km de largo y 1.308 m de fondo. Le dizen el "Sognefjorden" o "Fiordo de los sueños". Ye rufizo. Rodiau de montañas, con a sabé los tozals y peñas, pero con muitos pinars y bosques plens d'arbóls berdes en cuasi toda la suya estensión.

Es churros d'augua, que baixan dende es puestos más altos de las montañas, s'estalapizan aplenando d'espuma es puestos de las laderas. Ye un goy bien gran, bier baixar ixes churros d'auguas blanquizas que s'espaldan per toz es puestos, aplenando las laderas de berdes limpios y frescos, como cuan acaba de pleber. Estes churros d'augua te's trobas per es dos laus d'es fiordos, cada pocos quilometros uns d'es atos.

S'espaldan dende las alturas, en blincos larguizos, como si queresen bestire d'espumas blancas es tozals grisos y es bosques berdes. Y...abaixo, las auguas azuls d'es fiordos, quietas, limpias, tranquillas, sólo rompidas per es cuchillos d'es cascós d'es ferrys, que las cortan deixando al detrás uns abanicos d'espuma blanca que paix qu'esgarran la tela azul de l'augua sólo rompida per es barcos apasiando a las chens.



Alto, al cabo, las nieus perpetuas... Un d'es churros tan agundantes per el Sognefjorden. Chulio de 2003.

Es fiordos... ¡Á, pobrez! Es fiordos son tan pinchos que cuan t'es miras paix que s'abría de tenere una ripa de pars de güellos ta poder bier más y más.

Y alto, al cabo de las montañas, que no son güeire altas, per es 1.500 metros las que más, se beyen las niéus perpetuas... Ixas niéus que, cuan el sol calienta, en ixes días de chulio, deixan cayer ixes churros d'auguas que son adornando es fiordos per toz es puestos. Nabegar per es fiordos ye una bendición.

Lo que me ba llamar l'atenzió per ixes puestos ba ser las clases d'arbóls que se beyen per es bosques, que son iguals que es que tenén en el Pirineo aragonés: pins, albars, trémols, azirons, telleras, etc.

Pregunto a la guía cómo, en estes sitios tan zerca del Polo Norte, se puede trobar ixa bechetazió. Me contesta que grazias a la "Corriente del Golfo", que trai las calors d'el Caribe ta estes puestos tan altos.

El "Sognefjorden", u fiordo "d'es suenios", ye tan rufo que no te cansarías nunca de bier-lo. Cuan el cruzaben, se me ba ocurrirre esto:

Eslamando en un ferry per las auguas
limpias y claras como espiellos nuevos,
es fiordos de Noruega yeren biendo
rodiaus d'aspros chelers y lomas pardas.

El fiordo Sognefjorden nos paixeba
tan largo, fondo, quieto y adormido,
un suenio d'augua azul que s'ha perdido
entre boiras y churros y altas leras.

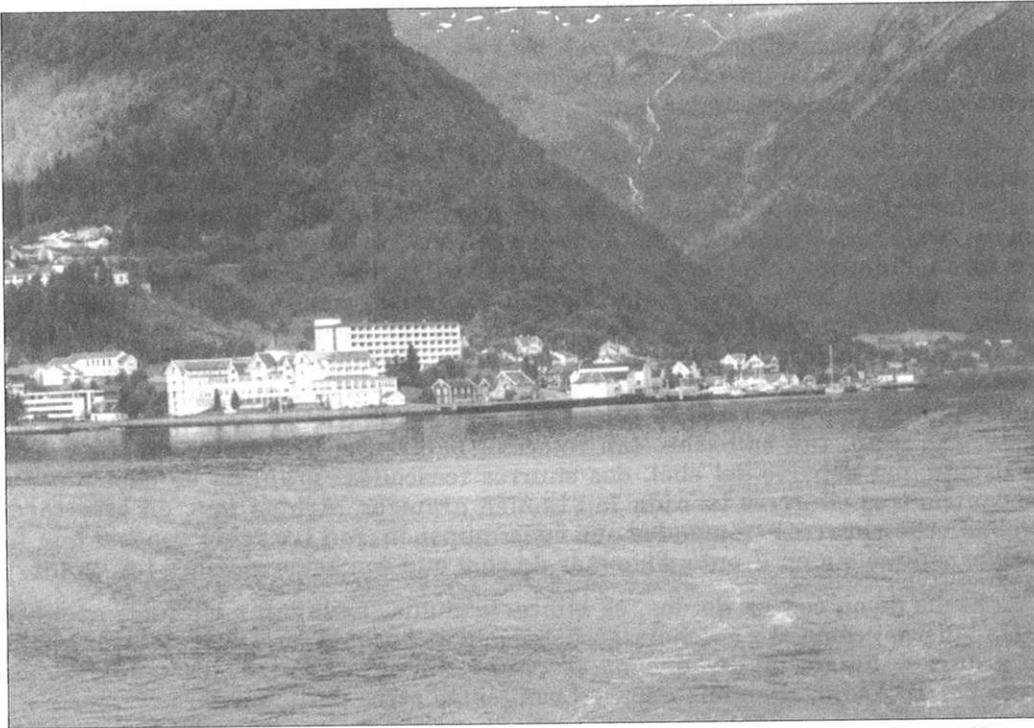
Y bebendo silenzios, luzes, peñas,
lugarez abrigaus en las laderas...
y, alto al cabo, cheladas, niéus perpétuas.

La Noruega d'es fiordos... ¡Qué zereñas
se'n baixan de l'altura, cantaderas
aquelas auguas, en canzions eternas!

Per es cantos d'es fiordos i hai puestos planos, no güeire grans, pero a sabé qué berdes, plens de praus y con lugarez chiquez, mui pinchos, con güertez y atras cosas. Tamién i hai puestos altos con casetas de campo, que son como colgadas en l'altura. En un fiordo, no me'n acuerdo cualo, diz que ye tan chiquet el puesto cultivable que el pai teneba que ligare a es críos cuan saliban a chugar ta difuera, ta que no s'espaldasen per es zillos d'alredor.

Dimpués de pasare per muios puestos d'el Sognefjorden em diu a desembarcar a una ziuada mui rufa que ye arrimada a la ladera d'una montaña no güeire alta, a sabé qué verde, con uns otels y casas mui pinchas, que fa goy mirarse-las. La ziuada se diz Balestrand. Em zenau y dormiu en un otel que se diz "Kviknes". Lo que más te fa parar cuenta, cuan allegas, ye que en el rezibidor, mui gran y mui bien amueblau, son es retratos d'es reis de Noruega, Harald y Sonia, a tamaño cuasi natural.

Balestrand se troba entre la nazional RV55 Sognefjorden y la nazional RV13 Fjordvegen.



Balestrand, en la confluencia d'el Sognefjorden con el Fjaerlandfjorden

Día 18. En Balestrand, cuasi a la puerta de l'otel, nos em amontau en el ferry. Nos n'em diu a bier el glaziar de Jostedalsbreen. Em diu a trobar-lo por el fiordo de Fjaerland, que ye un desbarro del fiordo Sognefjorden, que tiene 30 km de largo.

El Jostedalsbreen ye el glaziar más gran de Noruega. Tiene 480 km cuadraus de puesto. El cacho que nusatros bon bier se diz el "Bøyabreen". Gosa ser un brazo del Jostedalsbreen.

El fiordo de Fjaerland s'aplenu de l'augua derretida que bien del Bøyabreen. Lo que nusatros bon bier en Fjaerlandsfjorden ye el cacho de Bøyabreen, con la basa que se forma de l'augua derretida, al suel d'el glaziar.

En Fjaerland ye el "Museo glaziar noruego", an que se pueden bier las carauteristicas más destacadas d'es glaziars noruegos. Y tamién se puede bier una película del Jostedalsbreen, feta per Ivo Caprino.

Ba ser una maitinada plena rebotida de "naturaleza", con fiordos, glaziars, chels y puestos a cualu más rufo, que nos han paixido tan espectaculars que cuento que no's podrén olbidar nunca.

De tardes, dimpués de comer, nos han lebau a bier un atro glaziar. Cal caminar uns tres cuartos d'ora per una bal estrecha, con un riet pe'l medio, que gosa estare el que se forma con l'augua derretida d'el glaziar. Este atro glaziar ye como si fuese una S graniza, que tan luego chira el río de chel ta'l lau drecho, como se'n torna dimpués ta'l lau zurdo, fendo unas curbas de chel que, per alguns puestos se torna griso, no perque l'augua sía grisa, no; ye perque el polbo d'es siglos, cáito d'enzima l'augua chelada, el fa tornar escuro. Que nos dizió la guía que ixu chel que forma es glaziars tiene más de 500 añadas. Perque en ixes puestos, como es beranos son curtez y es imbiernos larguizos, s'achuntan es chels d'unas añadas con es d'atras; y pasan es siglos y el chel ye astí siempre. A este glaziar tan gran, tan salbache, tan retorziu, le dizen el Briksdalbreen. Le baixan per drento, per debaixo del chel, dos churros (cascadas) granizos de chel y per es dos cantos, tres churros ta cada lau tamién granizos. Asinas que, en esta tarde, cayeban ocho churros tremendos que cuasi imponen, con ixu roido contino que fan al cayer, anque sía en drento d'ixu mar de chel que son estes glaziars tan grans.

El día de oi, con es fiordos, es blincos d'augua, es lugarez chiquez, asentaus en las laderas, como si s'acocholasen debaixo d'es bosques, y con ixes dos glaziars tan granizos, ha siu un día que no se puede olbidar de garra las maneras. Em pasau per Briksdal, Kjendalsbreen y Loen, entre atos muitos lugares.

Día 19. Sabado. Em saliu de Loen, dimpués de fer pleta en l'otel "Alexandra", de zinco estrelas. Mui bien y mui rufo. Quereben dir a bier la carretera de las aligas, pero la plebida y las boiras nos han obligau a prener un atra direzió. Em deixau Loen y em pasau per Hellesejlt ta cruzar el Geiranger fjorden.

Em deixau estare es fiordos, por lo nuble que yera, y nos n'em diu a comer a Ålesund. Em puyau per un puesto que nos ha lebau ta un mirador dende an que se tiene una ambiesta preziosa de toda la ziudad. Allí em estau asabelos ratos alufrando ta toz es puestos ta poder bier millor la ziudad que teneban debaixo de nusatros. Em feto alguna foto.



El glaziar Jostedalsbreen, abaixo, cuasi en la coda. Chulio de 2003.

Ålesund, bista dende ixes puestos tan altos, ye como si t'asomases a lo más alto d'un monte y teneses debaixo las laderas plenas d'edifizios, a cualo más rufo, y el mar que se'n entra y se'n sale ta drento u ta difuera de la zitudá, como qui quiere chugar al esconderite con es que ban a bier-la, y con l'augua d'el mar y es cantos de tierra an que ye asentada.

Ålesund ye a l'antrada d'el fiordo Geirangerfjorden y gosa ser la capital pesquera de Noruega. Cruzada y rodiada per fiordos azuls y con edifizios a sabé qué rufos, ye la zitudá d'el estilo "Jugend", con una arquiteutura plena de torres, remates, de forma d'agullas y adornos plens de detalles curiosos.

Apasiando p'el medio se pueden bier es restaurantes y es puestos con cafés y el "Bro Sundet", con es suyos barquez pesqueros.

El puesto t'an que nos fayón puyar a asomar-nos se diz el zerro "Aksla", dende el que se beyen: la zitudá, las montañas, es fiordos, el mar y las islas.

De noches teneben que dir a bier un chuego de luzes y sombras, pero no'l bon poder bier, porque se ba meter a pleber.

Ålesund ye repartida entre la zitudá biella y las islas, que se comunican entre ellas per puens y per ferrys.



*Ålesund, vista dende el zerro d'Aksla. Abaixo, la zitudá, las montañas, es fiordos, las islas.
Chulio de 2003.*

Día 20. Domingo. Ålesund. Bon sentir misa en una ilesieta catolica mui bonica. A las 10 y 21 nos ne bayemos a fer la ruta d'es Trolls.

Dimpués de puyar ta un monte de uns 1.500 metros d'alto, nos em asomau a un mirador que se diz "Hardangervidda", en Måbdalen bía al churro "Voringsfossen" y a la carretera Nazional 7. Ye algo a sabé qué difizil d'esplicar. Cal bier-lo. Cal estar alí, al canto, ta sentire el roido de l'augua cuan s'espalda per aquela costera ent'abaixo, recutindo per tot, aplenando-lo tot d'espuma... Y la carretera al canto, plena de curbas, que paix que se ban a rompere las unas contra las otras, de lo zerraizas que son. Al canto d'estas regüeltas, la carretera ta Franzia per Bielsa, en el lau francés, paix un chuguete. Tot esto l'em bisto de mañanas.

Nos em parau a comer en ruta. Em esnabesau a Trollvagen, Bjarli y Ringeber, ta dir a dormir a Lillehammer. El paso per la ruta d'es Trolls ha síu emozionante. En un puesto de la ruta, em bisto uns blincos y perez de peñas, de firmes metros d'altura. ¡No sé cuantos zientos! Cortaus berticals, que estoi que les dizen "El blinco u paré d'es Trolls".

Astí, en Noruega, ye tot tan salbache, tan sorprendén, que per es puestos per an que nos han fetu dir, las sorpresas son continas. Al allegar a Lillehammer nos han agüespedáu en l'otel Radisson Sas.

Día 21. Lillehammer. De mañenas nos han fetu dir a bisitar la ziudad, per una carrera a sabér que ancha. Y em puisto bier tot el complejo de la zona anque se ban fer es chuegos olimpicos de 1994. Em bisto tot, dende un canto teneben debán tot el graderío ta es espectadores y ta l'atro lau las pistas de baixada d'es esquiadors, con l'empieze, la baixada, es blincos, es trampolins, el graderío. Tot bien preparau ta todas las amenisters olimpicas, y mui gran.

Todas estas construzions fan de Lillehammer una ziudad a sabé qué interesán dende el punto de bista d'es deportes d'imbierno.

Cuan bon acabar de bier Lillehammer nos ne bon dir a bisitar Oslo. Nos em instalau en l'otel "Radisson Sas Escandinavia". Em deixau el equipache en l'otel y nos n'em díu a bier el museo d'es barcos vikingos.

Día 21 de mañenas. Oslo, capital de Noruega. Oslo ye asentada en lo más fondo del fiordo del suyo nombre, en la desembocadura del río Akerselva. En l'añada de 1048 ya gosaba ser un puerto comercial d'aquers tiempos. Diz que ya yera mercau en la Edá de Fierro. Situada a es péus del zerro d'Ekeberg y a'l canto del río Akerselva, en 1624 se ba apretar fuego cuasi toda. El rey Cristián IV la ba cambiar ta l'atro láu del río, alrededor d'el fuerte d'Akersus. Ba tener unibersidá en 1811. El suyo castillo-palazio real se ba acabar en l'agüerro de 1848. Dende 1925 se ba tornar a llamar Oslo, porque dende Cristián IV s'eba llamau Cristianía.

Oslo tiene uns 500.000 abitadors. Ye rodiada per el fiordo del suyo nombre y zerqueta d'es bosques y d'el campo ubierto. Agora Oslo ye una capital con atrazions de todas las clases que tos podíaz imachinar.

Ye a sabé qué importán y rufo el Palazio Real, ateserau y modernizau en 1990. Ye tamién famoso el fuerte d'Akersus, construfu en 1300. En la Unibersidá de Oslo ye la seu de la zeremonia d'entrega d'es premios Nobel de la paz.

Son tamién importans el Parlamento, el Ayuntamiento, el Teatro Nazional, la Galería Nazional, es dos en metá de la zitudá, an que la carrera prinzipal, Karl Johan, s'estiende entre el Palazzo Real y la Plaza d'el Ferrocarril (*Jernbanetorget*). En el lau ueste ye el Parque Vigeland con la obra escultorica feta per el más gran escultor moderno de Noruega: Gustav Vigeland.

En la península de Bygdøy ye el museo popular noruego (*Folkemuseum*). Ye tamién allí la casa del barco vikingo (*Vikings kipshuset*), el museo Fram, que tiene un barco granizo con notas y retratos de barcos famosos, como el que ba emplegar Roal Amudsen mientras descubriba el Polo Sur, y otros. Em bisto un trampolín de blincos d'esquí, etz.

El día 21 de tardes em bisitau el Parque Vigeland. Tiene 320.000 m cuadraus y i hai drento 312 esculturas de granito, fierro forchau y bronze. I hai una piona (monolito) que mide 17,3 metros de alto y pesa 180 toneladas más u menos. Tiene 121 figuras en alto-reliebo (tot figuras de chens, dende rezién naixíus a biellizos). Tot el Parque Vigeland el ba fer Gustav Vigeland (1869-1942). Per ixo leba el suyo nombre. Las esculturas las ba fer entre las añadas de 1907 a 1942. Dimpués de bier el Parque Vigeland nos n'em díu a bisitar la catedral, pero cuan em allegau yera zerrada. Nos n'em díu a bier el Palazzo Real y l'em puisto bier per difuera y nos han retratau con un guardia que i eba a la puerta.

Al tornar nos n'em díu ta l'otel. Dende la planta 18 del "Radisson Sas Escandinavia", an que tenebe el mío cuarto de dormir, he ubierto la bentana que ye a sabé qué gran, y he retratau el Palazzo Real, que se bey alí zerca rodiau d'arbóls de copas granizas y follarasca berde escuro, que fa resaltar más el edifizio blanco de tot.

Tamién nos han retratau a tot el grupo a'l canto de la fuen del Parque Vigeland y debán y a es peus de l'obelisco.

El 22 de mañanas l'em emplegau en fer un desayuno que nos han aprestau en l'otel, porque a las 12 caleba estar en l'aeropuerto, ta tornar ta Madrid. Em allegáu a la capital d'España a las 4 de detardes. Chabier Campo ya yera en l'aeropuerto asperando-nos. Yeran las 12 y media de denoches cuan allegaben a Balbastro.

22 de chulio de 2003

Nieus-Luzía Dueso Lascorz